

HERKUNFT ANKUNFT ZUKUNFT

Informationsveranstaltung über Suchtfragen, Vorbeugung und
Erziehung von und für Menschen mit Migrationshintergrund

**Easing the worries of
children and their parents**
Information events concerning addiction and
drug prevention for immigrants

Sorgen der Kinder. Sorgen der Eltern.

Informationsveranstaltung über Suchtfragen, Vorbeugung und Erziehung von und für Menschen mit Migrationshintergrund.

Ausgangslage

Laut Statistikamt Nord leben in Hamburg 487.000 (28%) Menschen mit Migrationshintergrund. Davon haben rund 231.000 eine nicht-deutsche Staatsangehörigkeit, 139.000 sind eingebürgert und weitere 76.000 sind Aussiedlerinnen und Aussiedler (Stand: 08/2010). Damit sich die Mitbürgerinnen/Mitbürger mit Migrationshintergrund orientieren können und bei Problemen Hilfe finden, sind Integrationsangebote von großer Bedeutung. Soziale Fragen, Bildung und Erziehung, der Umgang mit Behörden, aber auch die Fülle an Konsumangeboten stellen in den verschiedenen Phasen des Einlebens und der Integration eine große Herausforderung dar.

Unser Angebot

Unser Angebot richtet sich insbesondere an Betroffene und Angehörige, die Probleme mit und Fragen zum Umgang mit legalen und illegalen Drogen haben. Suchtprävention und Suchtkrankenhilfe haben in Deutschland eine Tradition, die vielfältige Angebote bereit halten und sich den Sorgen der Menschen annehmen.

Ziele

Unsere Informationsveranstaltungen zielen auf:

- kultursensible Aufklärung über Drogenkonsum und dessen Gefahren
- Enttabuisierung des Drogenthemas unter den Migrantinnen und Migranten

Unsere Veranstaltungen geben:

- Informationen über das Suchthilfesystem, um dadurch mehr Akzeptanz bei den Menschen mit Migrationshintergrund zu erreichen
- Hinweise für suchtpräventive Erziehung
- Vermittlung in das Suchthilfesystem (u. a. an muttersprachige Suchtberatung und Unterstützungsangebote)

Veranstaltungen mit „Schlüsselpersonen“

Um die Gemeinschaft der vielfältigen Migrationsgruppen zu erreichen und für das Thema zu sensibilisieren, haben sich engagierte Menschen, die selbst einen Migrationshintergrund mitbringen, umfangreich und professionell fortgebildet und geben dieses Wissen weiter. Diese „Schlüsselpersonen“ geben auf Informationsveranstaltungen Auskunft zu allen Themen rund um Drogen und Sucht und stehen für Fragen zur Verfügung. Bei Bedarf können sie auch Kontakt zu Beratungsstellen herstellen.



Wir bieten verschiedene Formen nach Absprache an:

- Informationsveranstaltungen
- Fachgespräche
- Kulturelle Abende
- Angehörigenkreise für Eltern, Kinder und Jugendliche

Kontakt:

Nida Yapar

Hamburgische Landesstelle für Suchtfragen e.V.
Repsoldstraße 4
20097 Hamburg
Tel. (040) 284 99 18-0
E-Mail: yapar@sucht-hamburg.de

Gestaltung: [take shape] media design, Markus Schaefer

Easing the worries of children and their parents

Information events concerning addiction and drug prevention for immigrants

According to the Federal authority of statistics around 487.000 immigrants (people with a migration background) live in Hamburg. 231.000 of those do not have a German citizenship, 139.000 are nationalized, while 76.000 are still classed as foreigners. Integration services play an important role for immigrants. They provide orientation and give support regarding the settlement in Germany. Cultural differences, dealing with employers and public authorities are just some of the every day barriers. Furthermore social exclusion or the abundance of consumer goods are significant challenges, especially during the settlement



Our service

Our intervention aims to individuals and their relatives who are affected by an addiction or simply seeking information regarding the prevention of substance abuse. Drug prevention addiction treatment has a long tradition in Germany. Therefore a wide range of counselling services and facilities provide help and respond to the specific needs of those affected by drugs.

Objectives

The objectives of our intervention:

- To give general information about the health care system and share culturally sensitive information regarding to substance use and its risks.

- To reduce taboos associated with addiction within the various cultures.

In our events you will get:

- Information regarding treatment in order to increase acceptance within ethnic groups.
- Information about preventive interventions and harm reduction
- Mediation into the addiction aid system (including mother tongue counsellors and supportive programmes)

Events with “cultural key persons”:

In order to increase awareness and interest regarding addiction prevention in the different ethnic groups, we cooperate with numerous experts. These experts with an own immigration history have attended a long-term professional training to share their knowledge with people in their communities. These “cultural key persons” organize information events about all topics concerning drugs and addiction. They also provide answers to questions and make contact with treatment and counselling services.

After prior agreement, we arrange the following types of dialogue:

- Information events
- Discussion with experts
- Cultural evenings
- Meet-ups for relatives (intimate family members such as parents, children, and youths)

Contact:

Nida Yapar

Hamburgische Landesstelle für Suchtfragen e.V.
Repsoldstr. 4, 20097 Hamburg
Tel. (040) 284 99 18-0
E-Mail: yapar@sucht-hamburg.de

HERKUNFTANKUNFTZUKUNFT

Informationsveranstaltung über Suchtfragen, Vorbeugung und Erziehung von und für Menschen mit Migrationshintergrund

Easing the worries of children and their parents
Information events concerning addiction and drug prevention for immigrants

Deutsch und Englisch



HERKUNFTANKUNFTZUKUNFT

HERAUSGEBER:
Büro für Suchtprävention
der Hamburgischen Landesstelle für Suchtfragen e.V.
Repsoldstraße 4, 20097 Hamburg
Tel. (040) 284 99 18-0, Fax (040) 284 99 18-19
E-mail yapar@sucht-hamburg.de